



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/40/306*
17 July 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Сороковая сессия
Пункты 27 и 39 первоначального
перечня**

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД МИРА

ПРАЗДНОВАНИЕ В 1985 ГОДУ Сороковой ГОДОВЩИНЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Письмо Постоянного представителя Федеративной Республики
Германии при Организации Объединенных Наций от 9 мая
1985 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам английский и французский тексты
Политической декларации к сороковой годовщине окончания второй
мировой войны, опубликованной в Бонне 3 мая 1985 года.

Буду признателен Вам за распространение прилагаемой Политичес-
кой декларации в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунк-
там 27 и 39 первоначального перечня.

Г.В. ЛАУТЕНШЛАГЕР

* Переиздано по техническим причинам.

** A/40/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Политическая декларация к сороковой годовщине
окончания второй мировой войны

3 мая 1985 года

Главы государств и правительств Канады, Французской Республики, Федеративной Республики Германии, Итальянской Республики, Японии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, а также Председатель Комиссии европейских сообществ, собравшиеся в Бонне накануне сороковой годовщины окончания второй мировой войны, с чувством скорби чтят память всех тех, кто погиб в тот период либо в результате военных действий, либо пав жертвой жестокости, репрессий и тирании. Перед их памятью и перед всеми последующими поколениями мы признаем свой долг утверждать мир, свободу и справедливость в наших странах и во всем мире.

Мы сделали выводы из уроков истории. Конец войны ознаменовал собой начало нового периода. Как только отгремели бои, мы приступили к решению задач морального и духовного возрождения и материального восстановления. Преодолев вражду, которая когда-то разделяла нас, мы начали, основываясь на общих ценностях, процесс взаимного примирения и сотрудничества. Сегодня, связанные отношениями мира и надежной и прочной дружбой, все наши страны привержены свободе, демократическим принципам и правам человека. Мы горды тем, что законность правительств наших стран основана на воле наших народов, выраженной в ходе свободных выборов. Мы горды тем, что наши народы вольны говорить и писать то, что они хотят, отправлять религиозные культы, которые они исповедуют, и ездить туда, куда они хотят. Мы привержены делу защиты общества, в котором могут процветать частная инициатива и предприимчивость и в котором можно отстаивать идеалы социальной справедливости, обязательства и права.

Мы сознаем, что мы можем достичь эти цели, а также использовать возможности и решить проблемы, возникающие в связи с техническими и промышленными преобразованиями, более эффективно на основе партнерства, чем каждый в отдельности. В Европе расширяет свои ряды, укрепляет могущество и процветает Сообщество, олицетворяющее собой примирение и общность целей. Происходит дальнейшее сближение стран динамичного региона Тихого океана. Партнерство Северной Америки, Европы и Японии является гарантом мира и стабильности в мире.

Нас и другие народы, прошедшие вместе с нашими народами через агонию второй мировой войны, разделяют коренные различия в политических системах. Мы сожалеем о разделе Европы. Будучи приверженными идеалам мира, свободы и демократии, мы стремимся

/...

с помощью мирных средств сократить барьеры, возникшие в Европе. Мы считаем, что процесс СБСЕ, который призван содействовать уважению прав человека, создает возможность для укрепления доверия, сотрудничества и безопасности в Европе. Учитывая атмосферу мира и дружбы между нами, которую нам удалось создать спустя сорок лет после окончания войны, мы стремимся к миру в Европе, в условиях которого немецкий народ вновь обретет свое единство на основе свободного самоопределения; мы искренне надеемся на то, что в Азии будет создана такая политическая обстановка, которая позволит сторонам объединить Корейский полуостров в условиях свободы.

Как признано в Уставе Организации Объединенных Наций, все страны несут общую ответственность за поддержание международного мира и безопасности и с этой целью воздерживаются от угрозы силой или ее применения. Мы в свою очередь полны решимости сохранить мир, отстаивая в то же время наши демократические свободы. В этих целях каждый из нас будет стремиться к поддержанию и укреплению стабильного военного равновесия при возможно более низких уровнях вооруженных сил, не добиваясь превосходства и не пренебрегая интересами нашей обороны. Мы готовы вести диалог на высоком уровне, с тем чтобы преодолеть глубокие разногласия, разделяющие Восток и Запад. Мы решительно поддерживаем усилия, направленные на укрепление мира и фактора сдерживания на основе переговоров о существенном снижении нынешних уровней ядерных вооружений, ограничении обычных вооружений, запрещении химического оружия и уменьшении угрозы конфликта. Мы приветствуем начало переговоров в Женеве. Мы выражаем удовлетворение по поводу позитивных предложений Соединенных Штатов Америки. Мы настоятельно призываем Советский Союз к позитивным и конструктивным действиям в целях достижения значительных соглашений в этой области.

Мы будем по-прежнему стремиться к сотрудничеству с развивающимися странами, с тем чтобы помочь им ликвидировать голод и болезни, построить свободное процветающее общество и занять надлежащее место в сообществе наций, приверженных делу мира и свободы. Мы признаем подлинное неприсоединение в качестве важного вклада в укрепление международной безопасности и мира.

И сегодня, вспоминая об ужасных страданиях во время второй мировой войны и учитывая общий сорокалетний опыт жизни в условиях мира и свободы, мы и наши страны вновь заявляем о нашей приверженности идее создания мира, в котором все народы пользовались бы благами мира, справедливости и свободы от угнетения, нужды и страха, — мира, в котором люди могли бы выполнять свои обязанности ради самих себя, своих семей и своего общества, мира, в котором все народы, большие и малые, объединились бы для совместного строительства лучшего будущего для всего человечества.
